

# DECLARATION OF PERFORMANCE

Ni25-CRP-2013/11/19-GB

 Nordpeis

## PRODUCT

Product type	Cast Iron Insert
Type designation	Ni25
Product identification	See product instruction manual
Intended area of use	Heating of rooms in residential buildings
Fuel	Wood

## MANUFACTURER

Name	Nordpeis AS
Address	Gjellebekkstubben 11 3420 Lierskogen, Norway

## CHECKS

According to AVCP Standard	System 3 EN 13229:2001 +A2:2004
Test institute	Rein-Ruhr Feuerstatätten Prüfstelle, NB 1625 & SINTEF Norwegian Fire Research Laboratory, NB1084 has checked declared performance and issued test report no. RRF- 29 09 1916; SINTEF 102041.42B

## DECLARED PERFORMANCE

Essential Characteristic	Performance	Harmonized technical specification
Reaction to fire	A1 WT	EN 13229:2001 +A2:2004
Minimum distances to combustible material	100 mm rear 420 mm side other safety distances according product manual	
Risk of falling embers	Approved	
Emission from combustion:		
Carbon monoxide at 13% O <sub>2</sub>	CO = 0,08 % Vol	
Oxygen nitride NO <sub>x</sub> at 13% O <sub>2</sub>	NO <sub>x</sub> = 123 mg / m <sup>3</sup>	
Organic Gaseous Carbon at 13% O <sub>2</sub>	OGC = 82 mg / m <sup>3</sup>	
Particulate Matter at 13 O <sub>2</sub>	PM = 26 mg / m <sup>3</sup>	
Surface temperatures	Approved	
Cleanability	Approved	
Mechanical durability	Approved	
Releases of Hazardous Substances	Approved	
Nominal output	P = 8,0 kW	
Flue gas temperature at nominal output	t <sub>a</sub> = 271 °C	
Energy efficiency	η = 79,0 %	

The undersigned is responsible for the manufacture and conformity with declared performance



Stian Varre, CEO Nordpeis AS

# Ytelseserklæring

Ni25-CRP-2013/11/19-NO

 Nordpeis

## PRODUKT

Produkt type	Innsats i støpejern
Typebetegning	Ni25
Serienummer	Se merkeskilt på produktet
Bruksområde	Oppvarming av rom
Brensel	Ren ved

## PRODUSENT

Navn	Nordpeis AS
Adresse	Gjellebekkstubben 11 3421 Lierskogen, Norway

## KONTROLL

Iht AVCP	System 3
Standard	EN 13229:2001 +A2:2004
Testinstitutt	Rein-Ruhr Feuerstatätten Prüf stelle, NB 1625 & SINTEF Norwegian Fire Research Laboratory, NB1084 har kontrollert deklart ytelse og utstedt testrapport no. RRF- 29 09 1916; SINTEF 102041.42B

Deklart ytelse		
Vesentlige egenskaper	Ytelse	Harmonisert teknisk spesifisering
Reaksjon ved brann	A1 WT	EN 13229:2001 +A2:2004
Minimumsavstander til brennbar materiale	100 mm bak 420 mm side Andre sikkerhetsavstander Iht monteringsanvisning	
Risiko for utfallende glød	Godkjent	
Utslipp fra forbrenningen:		
Karbonmonoksid ved 13% O <sub>2</sub>	CO = 0,08 % Vol	
Oksygennitritt ved 13% O <sub>2</sub>	NO <sub>x</sub> = 123 mg / m <sup>3</sup>	
Organic Gaseous Carbon at 13% O <sub>2</sub>	OGC = 82 mg / m <sup>3</sup>	
Partikkelinnhold ved 13 O <sub>2</sub>	PM = 26 mg / m <sup>3</sup>	
Overflatetemperaturer	Godkjent	
Rengjøringsmuligheter	Godkjent	
Mekanisk sammensetning	Godkjent	
Utslipp av farlige gasser	Godkjent	
Nominell effekt	P = 8,0 kW	
Røykgasstemperatur ved nominell effekt	t <sub>a</sub> = 271 °C	
Virkningsgrad	η = 79,0 %	

Undertegnede står ansvarlig for produksjon og overensstemmelse med deklart ytelse



Stian Varre, CEO Nordpeis AS

# Prestandadeklaration

Ni25-CRP-2013/11/19-SE



## PRODUKT

Produkttyp	Insats i gjutjärn
Typbeteckning	Ni25
Tillverkningsnummer	Se märkskylt på produkten
Avsedd användning	Uppvärmning av rum
Bränsle	Ren ved

## TILLVERKARE

Namn	Nordpeis AS
Adress	Gjellebekkstubben 11 3422 Lierskogen, Norway

## KONTROLL

Enligt AVCP	System 3
Europastandard	EN 13229:2001 +A2:2004
Test institutt	Rein-Ruhr Feuerstatätten Prüfstelle, NB 1625 & SINTEF Norwegian Fire Research Laboratory, NB1084 har utfört kontroll av deklarerad prestanda och utfädrat test rapport no. RRF - 29 09 1916; SINTEF 102041.42B

DEKLARERAT PRESTANDA		
Väsentliga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Reaktion vid brandpåverkan	A1 WT	EN 13229:2001 +A2:2004
Minsta avstånd till brännbart material	100 mm rygg 420 mm sidan Övriga säkerhetsavstånd enligt inst.anvisningen	
Risk för utfallande glöd	Godkänd	
Emissioner från förbränningen		
Carbon monoxide at 13% O <sub>2</sub>	CO = 0,08 % Vol	
Oxygen nitride NOx at 13% O <sub>2</sub>	NOx = 123 mg / m <sup>3</sup>	
Organic Gaseous Carbon at 13% O <sub>2</sub>	OGC = 82 mg / m <sup>3</sup>	
Particulate Matter at 13 O <sub>2</sub>	PM = 26 mg / m <sup>3</sup>	
Yttemperaturer	Godkänd	
Rengöringsmöjligheter	Godkänd	
Mekanisk hållfasthet	Godkänd	
Utsläpp av farliga ämnen	Godkänd	
Nominell effekt	P = 8,0 kW	
Rökgastemperatur vid nominell effekt	t <sub>a</sub> = 271 °C	
Verkningsgrad	η = 79,0 %	

Undertecknad ansvarar för tillverkning och överensstämmelse med deklarerad prestanda

Stian Varre, CEO Nordpeis AS

# Leistungserklärung

Ni25-CRP-2013/11/19-DE



Nordpeis

## PRODUKT

Produkttyp	Heizeinsatz aus Gusseisen
Typenbezeichnung	Ni25
Produktkennung	Siehe Bedienungsanleitung für das Produkt
Vorgesehene Verwendung	Raumbeheizung in Wohngebäuden
Brennstoff	Holz

## HERSTELLER

Name	Nordpeis AS
Adresse	Gjellebekkstubben 11 NO-3423 Lierskogen, Norwegen

## PRÜFUNGEN

Gemäß AVCP	System 3
Standard	EN 13229:2001 +A2:2004
Prüfinstitut	Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, NB 1625 & SINTEF Norwegian Fire Research Laboratory, NB1084 hat die erklärte Leistung geprüft und Prüfbericht Nr. RRF- 29 09 1916; SINTEF 102041.42B erstellt.

## ERKLÄRTE LEISTUNG

Hauptmerkmal	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
Brandverhalten	A1 WT	EN 13229:2001 +A2:2004
Mindestabstände zu brennbarem Material	100 mm Rückseite 420 mm Seite andere Sicherheitsabstände gemäß Produkthandbuch	
Gefahr für herausfallende Glut	Zugelassen	
Verbrennungsemission:		
Kohlenmonoxid bei 13% O <sub>2</sub>	CO = 0,08 % Vol	
Stickstoffoxid NO <sub>x</sub> bei 13% O <sub>2</sub>	NO <sub>x</sub> = 123 mg/m <sup>3</sup>	
Organischer gasförmiger Kohlenstoff bei 13% O <sub>2</sub>	OGC = 82 mg/m <sup>3</sup>	
Feinstaub bei 13% O <sub>2</sub>	PM = 26 mg/m <sup>3</sup>	
Oberflächentemperaturen	Zugelassen	
Reinigungsfähigkeit	Zugelassen	
Mechanische Haltbarkeit	Zugelassen	
Freisetzung gefährlicher Substanzen	Zugelassen	
Nennleistung	P = 8,0 kW	
Rauchgastemperatur bei Nennleistung	t <sub>a</sub> = 271 °C	
Energieeffizienz	η = 79,0 %	

Der Unterzeichner ist verantwortlich für die Herstellung und die Konformität mit der erklärten Leistung.



Stian Varre, CEO Nordpeis AS

# Déclaration des performances

Ni25-CRP-2013/11/19-FR



## PRODUIT

Type produit	Foyer fonte
Désignation type	Ni25
Identification produit	Voir le manuel d'instructions relatif au produit
Utilisation prévue	Chauffage de pièces dans des bâtiments à usage résidentiel
Combustible	Bois

## FABRICANT

Nom	Nordpeis AS
Adresse	Gjellebekkstubben 11 3424 Lierskogen, Norvège

## POINTS IMPORTANTS

Selon le système d'évaluation et la vérification de la constance des performances	Système 3
Norme	Directive EN 13229:2001 +A2:2004
Institut ayant effectué les tests	Rein-Ruhr Feuerstatätten Prüfstelle, NB 1625 & SINTEF Norwegian Fire Research Laboratory, NB1084 a vérifié les performances déclarées et émis un rapport de test n°. RRF- 29 09 1916; SINTEF 102041.42B

## PERFORMANCES DÉCLARÉES

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécifications techniques harmonisées
Réaction au feu	A1 WT	EN 13229:2001 +A2:2004
Distances minimales par rapport aux matériaux combustibles	100 mm arrière 420 mm côté autres distances de sécurité selon le manuel d'instructions relatif au produit	
Risque de chute de braises	Approuvé	
Émissions provenant de la combustion :		
Monoxyde de carbone à 13 % d'O <sub>2</sub>	CO = 0,08 % vol.	
Oxyde d'azote NOx à 13 % d'O <sub>2</sub>	NOx = 123 mg/m <sup>3</sup>	
Gaz carbonique organique à 13 % d'O <sub>2</sub>	GCO = 82 mg/m <sup>3</sup>	
Matières Particulaires à 13 % d'O <sub>2</sub>	PM = 26 mg/m <sup>3</sup>	
Température de surface	Approuvée	
Nettoyabilité	Approuvée	
Résistance mécanique	Approuvée	
Dégagement de substances dangereuses	Approuvée	
Puissance nominale	P = 8,0 kW	
Température des gaz de combustion à puissance nominale	t <sub>a</sub> = 271 °C	
Rendement énergétique	η = 79,0 %	

La personne ci-dessous soussignée est responsable de la fabrication du produit et de la conformité aux performances déclarées



Stian Varre, CEO Nordpeis AS

# Dichiarazione di PRESTAZIONE

Ni25-CRP-2013/11/19-IT



## PRODOTTO

Tipo di prodotto	Inserito in ghisa
Designazione della tipologia	Ni25
Identificazione del prodotto	Vedere il manuale di istruzioni del prodotto
Area di utilizzo designata	Riscaldamento di ambienti in edifici residenziali
Combustibile	Legna

## PRODUTTORE

Nome	Nordpeis AS
Indirizzo	Gjellebekkstubben 11 3425 Lierskogen, Norvegia

## VERIFICHE

In conformità con AVCP	System 3
Standard	EN 13229:2001 +A2:2004
Istituto di prova	Rein-Ruhr Feuerstatätten Prüfstelle, NB 1625 & SINTEF Norwegian Fire Research Laboratory, NB1084 ha verificato le prestazioni dichiarate ed emesso il report di test n. RRF- 29 09 1916; SINTEF 102041.42B

## PRESTAZIONI DICHIARATE

Caratteristiche essenziali	Prestazioni	Specifiche tecniche armonizzate
Resistenza al fuoco	A1 WT	EN 13229:2001 +A2:2004
Distanze minime dal materiale combustibile	100 mm posteriori 420 mm laterali altre distanze di sicurezza in conformità con il manuale del prodotto	
Rischio di fuoriuscita combustibile	Conforme	
Emissioni da combustione:		
Monossido di carbonio con 13% di O <sub>2</sub>	CO = 0,08 % Vol	
Ossidi di azoto con 13% di O <sub>2</sub>	NOx = 123 mg / m <sup>3</sup>	
Carbonio organico gassoso con 13% di O <sub>2</sub>	OGC = 82 mg / m <sup>3</sup>	
Particolato con 13% di O <sub>2</sub>	PM = 26 mg / m <sup>3</sup>	
Temperature superficiali	Conforme	
Accessibilità e pulizia	Conforme	
Resistenza meccanica	Conforme	
Rilascio di sostanze pericolose	Conforme	
Potenza termica nominale	P = 8,0 kW	
Temperatura dei fumi alla potenza nominale	t <sub>a</sub> = 271 °C	
Rendimento alla potenza nominale	η = 79,0 %	

Il sottoscritto è responsabile in merito a produzione e conformità con le prestazioni dichiarate



Stian Varre, CEO Nordpeis AS

# Suoritustasoilmoitus

Ni25-CRP-2013/11/19-FI



## TUOTE

Tuotetyyppi	Valurautatulipesä
Mallimerkintä	Ni25
Tuotetunniste	Katso käyttöohjekirja
Käyttötarkoitus	Asuintilojen lämmitys
Polttoaine	Puu

## VALMISTAJA

Nimi	Nordpeis AS
Osoite	Gjellebekkstubben 11 3426 Lierskogen, Norja

## TARKASTUKSET

AVCP-menettely	AVCP 3
Standardi	EN 13229:2001 +A2:2004
Ilmoitettu laitos	Rein-Ruhr Feuerstatätten Prüfstelle, NB 1625 & SINTEF Norwegian Fire Research Laboratory, NB1084 suoritti suoritustason tarkastuksen ja antoi testiraportin nro RRF- 29 09 1916; SINTEF 102041.42B

## ILMOITETUT SUORITUSTASOT

Perusominaisuudet	Suoritustaso	Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät
Palonkestävyys	A1 WT	EN 13229:2001 +A2:2004
Minimietäisyys tulenarkaan materiaaliin	100 mm takana 420 mm sivulla muut turvaetäisyydet tuotteen käyttöohjeen mukaan	
Hekuvien kekäleiden putoamisvaara	Hyväksytty	
Palamispäästöt:		
Hiilimonoksidi (13 % O <sub>2</sub> )	CO = 0,08 til-%	
Typpioksidit NO <sub>x</sub> (13 % O <sub>2</sub> )	NO <sub>x</sub> = 123 mg / m <sup>3</sup>	
Hiilivedyt (13 % O <sub>2</sub> )	OGC = 82 mg / m <sup>3</sup>	
Hiukkaset (13 % O <sub>2</sub> )	PM = 26 mg / m <sup>3</sup>	
Pintalämpötilat	Hyväksytty	
Puhdistettavuus	Hyväksytty	
Mekaaninen kestävyys	Hyväksytty	
Vaarallisten aineiden päästöt	Hyväksytty	
Nimellisteho	P = 8,0 kW	
Savukaasujen lämpötila nimellisteholla	t <sub>a</sub> = 271 °C	
Hyötysuhde	η = 79,0 %	

Allekirjoittanut vastaa valmistuksesta ja suoritustasoilmoituksenmukaisuudesta

Stian Varre, CEO Nordpeis AS

# Δήλωση απόδοσης

Ni25-CRP-2013/11/19-GR

 Nordpeis

## ΠΡΟΪΟΝ

Τύπος προϊόντος

Ένθετο από χυτοσίδηρο

Χαρακτηρισμός τύπου

Ni25

Αναγνωριστικό προϊόντος

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του προϊόντος

Προοριζόμενος χώρος χρήσης

Θέρμανση δωματίων σε οικιστικά κτίρια

Καύσιμο

Ξύλο

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

Όνομα

Nordpeis AS

Διεύθυνση

Gjellebekkstubben 11  
3427 Lierskogen, Νορβηγία

## ΕΛΕΓΧΟΙ

Σύμφωνα με το AVCP

Σύστημα 3

Πρότυπο

EN 13229:2001 +A2:2004

Ινστιτούτο δοκιμών

To Rein-Ruhr Feuerstatätten Prüfstelle, NB 1625  
& SINTEF Norwegian Fire Research Laboratory, NB1084  
έλεγε τη δηλωθείσα απόδοση και εξέδωσε  
την αναφορά δοκιμής αρ. RRF- 29 09 1916; SINTEF 102041.42B

## ΔΗΛΩΘΕΙΣΑ ΑΠΟΔΟΣΗ

Ουσιαστικό χαρακτηριστικό	Απόδοση	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές
Αντίδραση στη φωτιά	A1 WT	EN 13229:2001 +A2:2004
Ελάχιστες αποστάσεις από το καύσιμο υλικό	100 mm πίσω 420 mm πλάι άλλες αποστάσεις ασφαλείας σύμφωνα με το εγχειρίδιο προϊόντος	
Κίνδυνος από πυρωμένα κάρβουνα	Εγκεκριμένο	
Εκπομπές από την καύση: Μονοξείδιο του άνθρακα στο 13% O <sub>2</sub> Νιτρικό οξείδιο NOx στο 13% O <sub>2</sub> Αέριος οργανικός άνθρακας στο 13% O <sub>2</sub> Σωματιδιακή ύλη στο 13 O <sub>2</sub>	CO = 0,08 % Vol NOx = 123 mg / m <sup>3</sup> OGC = 82 mg / m <sup>3</sup> PM = 26 mg / m <sup>3</sup>	
Θερμοκρασίες επιφάνειας	Εγκεκριμένο	
Δυνατότητα καθαρισμού	Εγκεκριμένο	
Μηχανική ανθεκτικότητα	Εγκεκριμένο	
Εκπομπή επικίνδυνων ουσιών	Εγκεκριμένο	
Ονομαστική απόδοση	P = 8,0 kW	
Θερμοκρασία καυσαερίων με ονομαστική απόδοση	t <sub>a</sub> = 271 °C	
Ενεργειακή αποδοτικότητα	η= 79,0 %	

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατασκευή και τη συμμόρφωση με την δηλωμένη απόδοση



Stian Varre, CEO Nordpeis AS



# Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Ni25-CRP-2013/11/19-LV

 Nordpeis

## PRODUKTS

Produkta veids	Čuguna ieliktnis
Tipa apzīmējums	Ni25
Produkta identifikācija	Skatīt produkta lietošanas instrukciju
Paredzētais lietojums	Dzīvojamo ēku telpu apkure
Kurināmais	Malka

## RAŽOTĀJS

Nosaukums	Nordpeis AS
Adrese	Gjellebekkstubben 11 3428 Lierskogen, Norvēģija

## PĀRBAUDES

Atbilstoši AVCP	3. sistēma
Standarts	EN 13229:2001 +A2:2004
Pārbaudes iestāde	Rein-Ruhr Feuerstatätten Prüfstelle, NB 1625 & SINTEF Norwegian Fire Research Laboratory, NB1084 ir pārbaudījusi veiktspēju un izsniegusi pārbaudes aktu Nr. RRF- 29 09 1916; SINTEF 102041.42B

## DEKLARĒTĀ VEIKTSPĒJA

Būtiskie raksturlielumi	Veiktspēja	Harmonizētā tehniskā specifikācija
Degamība	A1 WT	EN 13229:2001 +A2:2004
Minimālie attālumi līdz ugunsnedrošiem materiāliem	100 mm aizmugurē 420 mm sānos citi droši attālumi atbilstoši produkta instrukcijai	
Ogļu izkrišanas risks	Apstiprināts	
Dedzināšanas emisijas	CO = 0,08 % Vol NOx = 123 mg / m <sup>3</sup> OGC = 82 mg / m <sup>3</sup> PM = 26 mg / m <sup>3</sup>	
Oglekļa monoksīds 13% O <sub>2</sub>		
Slāpekļa oksīds NOx 13% O <sub>2</sub>		
Gāzveida organiskais ogleklis 13% O <sub>2</sub>		
Cietās daļiņas 13 O <sub>2</sub>		
Virsmas temperatūras	Apstiprināts	
Tīrāmība	Apstiprināts	
Mehāniskā izturība	Apstiprināts	
Bīstamo vielu izdalīšanās	Apstiprināts	
Nominālā jauda	P = 8,0 kW	
Dūmgāzes temperatūra ar nominālo jaudu	t <sub>a</sub> = 271 °C	
Energoefektivitāte	η = 79,0 %	

Parakstījusies persona ir atbildīga par ražojumu un atbilstību deklarētajai veiktspējai



Stian Varre, CEO Nordpeis AS